



Ref: MC/ES/DOALOS/2024/32

29 May 2024

Subject: Contribution to the to the report of the Secretary-



## Attachment: **Translations**

### Translation of Minamata Convention contribution into French

La cinquième réunion de la Conférence des Parties à la Convention de Minamata (COP-5) - tenue du 30 octobre au 3 novembre 2023 à Genève, Suisse - a adopté la [décision MC-5/4](#) sur les amendement des annexes A et B à la Convention de Minamata sur le mercure. La décision a, entre autres, modifié l'annexe A de la Convention en supprimant progressivement la fabrication, l'importation ou l'exportation de nouveaux produits contenant du mercure ajouté d'ici 2025 et 2027. Les amendements entreront en vigueur le 25 avril 2025.

Je pense que ce développement est particulièrement pertinent pour la mise en œuvre de la résolution 77/248 de l'Assemblée générale, compte tenu de l'importance de réglementer les produits contenant du mercure ajouté en tant que principales sources de pollution par le mercure rejetée dans l'environnement, y compris les zones marines et côtières.

Au paragraphe 264 de la résolution 77/248, l'Assemblée générale a encouragé les États qui ne l'avaient pas encore fait à prendre, dès que possible, les mesures internes nécessaires pour leur permettre de s'acquitter de leurs obligations lors de la ratification et, par la suite, de ratifier, d'accepter, approuver ou adhérer à la Convention de Minamata sur le mercure. J'ai le plaisir d'annoncer que six nouvelles Parties (Belize, Géorgie, Kenya, Malawi, Saint-Vincent-et-les Grenadines et Ukraine) ont rejoint la Convention de Minamata depuis notre dernière contribution en avril 2023.

### Translation of Minamata Convention contribution into Spanish

La quinta reunión de la Conferencia de las Partes del Convenio de Minamata (CdP-5), celebrada del 30 de octubre al 3 de noviembre de 2023 en Ginebra, Suiza, adoptó la [decision MC-5/4](#) [https://www.mercuryconvention.org/en/meetings/cop4?document\\_types=331](https://www.mercuryconvention.org/en/meetings/cop4?document_types=331) sobre enmiendas a los anexos A y B del Convenio de Minamata sobre el Mercurio. La decisión, entre otras cosas, enmendó el Anexo A del Convenio eliminando gradualmente la fabricación, importación o exportación de nuevos productos con mercurio añadido para 2025 y 2027. Las enmiendas entrarán en vigor el 25 de abril de 2025.

Creo que este desarrollo es particularmente relevante para la implementación de la resolución 77/248 de la Asamblea General, considerando la importancia de regular los productos con mercurio agregado como fuentes principales de contaminación por mercurio liberado en el medio ambiente, incluidas las áreas marinas y costeras.

En el párrafo 264 de la resolución 77/248, la Asamblea General alentó a los Estados que aún no lo hubieran hecho a que adoptaran, lo antes posible, las medidas internas necesarias para poder cumplir con sus obligaciones al momento de la ratificación y, posteriormente, a ratificar, aceptar, aprobar o adherirse al Convenio de Minamata sobre el Mercurio. Me complace informar que seis nuevas Partes (Belice, Georgia, Kenia, Malawi, San Vicente y las Granadinas y Ucrania) se unieron al Convenio de Minamata desde nuestra última contribución en abril de 2023.